



СВИДЕТЕЛЬСТВО О ТИПОВОМ ОДОБРЕНИИ
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Изготовитель
Manufacturer **VEGA Grieshaber KG**

Адрес
Address **Am Hohenstein 113, 77761 Schitach, Germany**

Изделие*
Product*
**Вибрационные сигнализаторы уровня для жидкостей типа VEGASWING 60:
SWING 61, SWING 63, SG66.**

Vibrating level switches for liquids, type VEGASWING 60: SWING 61, SWING 63, SG66.

Код номенклатуры
Code of nomenclature **15110101**

На основании освидетельствования и проведенных испытаний удостоверяется, что выше-
упомянутое(ые) изделие(я) удовлетворяет(ют) требованиям Российского морского регистра судоходства.
This is to certify that on the basis of the survey and tests carried out the above mentioned item(s) complies(ly) with the
requirements of Russian Maritime Register of Shipping.

ч.XV "Правил классификации и постройки морских судов" (2013), раздела 12, ч. IV "Правил технического
наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов" (2013)./, п.XV of the Rules for
the classification and construction of sea-going ships (2013), section 12, p.IV of the "Rules for technical supervision during
construction of ships and manufacture of materials and product for ships" (2013).

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении действительно до
This Type Approval Certificate is valid until **01.08.2018**

Настоящее Свидетельство о типовом одобрении теряет силу в случаях, установленных в Правилах
технического наблюдения за постройкой судов и изготовлением материалов и изделий для судов.
This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated in Rules for the Technical Supervision during
Construction of Ships and Manufacture of Shipboard Materials and Products.

Дата выдачи
Date of issue **01.08.2013**

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping



13.05964.381

В.А. Андреев / V.Andreev
(фамилия, инициалы)
name

*Дополнительную информацию смотри на обороте
Additional information see overleaf.

Официальный представитель
VEGA Grieshaber KG
в России
ООО «ВЕГА ИНСТРУМЕНТС»

Технические данные
Technical data

Давление процесса, кПа:	от минус 100 до плюс 6400 (SWING61, 63); от минус 100 до плюс 16000 (SG66);
Температура процесса, °C:	от минус 50 до плюс 250 (SWING61, 63); от минус 196 до плюс 450 (SG66);
Диапазон рабочих температур, °C	от минус 40 до плюс 80;
Выходной сигнал:	SWING 61,63: 2-провод. 8/16 мА 12...36 VDC; бесконтактный переключатель 20...250VAC/DC; реле (DPDT) 20...72VDC/20...250VAC(3A); транзистор (NPN/PNP) 10...55VDC; NAMUR; SG66: 2-провод. 8/16 мА 9,6...35 VDC; транзистор (NPN/PNP) 9,6...55 VDC; реле (2x SPDT) 20...72VDC/20...253VAC(5A);
Маркировка взрывозащиты:	ATEX: II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6; II 1/2G, 2G Ex d IIC T6
Степень защиты:	IP66, IP67.
Process pressure, kPa:	-100...6400 (SWING61, 63); -100...16000 (SG66);
Process temperature, °C:	from -50 to +250 (SWING61, 63); from -196 to +450 (SG66);
Operating temperature, °C	from -40 to +80;
Output signal:	SWING 61, 63: 2-wire 8/16 mA 12...36 VDC; contactless 20...250VAC/DC; relay (DPDT) 20...72VDC/20...250VAC(3A); transistor (NPN/PNP) 10...55VDC; NAMUR; SG66: 2-wire 8/16 mA 9,6...35 VDC; transistor (NPN/PNP) 9,6...55 VDC; relay (2x SPDT) 20...72VDC/20...253VAC(5A);
Explosion protection:	ATEX: II 1G, 1/2G, 2G Ex ia IIC T6; II 1/2G, 2G Ex d IIC T6
Degree of protection:	IP66, IP67.

Техническая документация и дата ее одобрения Российским морским регистром судоходства
Technical documentation and the date of its approval by Russian Maritime Register of Shipping

Техническая документация на вибрационные сигнализаторы уровня для жидкостей типа VEGASWING 60:
SWING 61, SWING 63, SG66 одобрена письмом No. 317-09-132710 от 09.07.2013.
Technical Documentation for Vibrating level switches for liquids, type VEGASWING 60: SWING 61, SWING 63, SG66
has been approved by letter No. 317-09- 132710 dd 09.07.2013.

Образец изделия испытан под техническим наблюдением Российского морского регистра судоходства.
Product's specimen has been tested under the technical supervision of Russian Maritime Register of Shipping.

Акт № **13.05963.381** от **01.08.2013**
Report No. of

Область применения и ограничения
Application and limitations

**Вибрационные сигнализаторы уровня для жидкостей типа VEGASWING 60:
SWING 61, SWING 63, SG66 предназначены для использования на морских судах, плавучих
сооружениях, стационарных платформах.**
**Vibrating level switches for liquids, type VEGASWING 60: SWING 61, SWING 63, SG66
are intended for using on sea-going ships, floating constructions and fixed offshore platforms.**

Вид документа, выдаваемого на изделие
Type of document issued for product

Изделия должны поставляться с копией настоящего СТО (ф. 6.8.3).
The products shall be delivered with a copy of present Type Approval Certificate (f. 6.8.3).